



**Robert Bosch Power Tools GmbH**

70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 43W (2017.09) PS / 157



1 609 92A 43W

# UniversalVac 15 AdvancedVac 20

 **BOSCH**

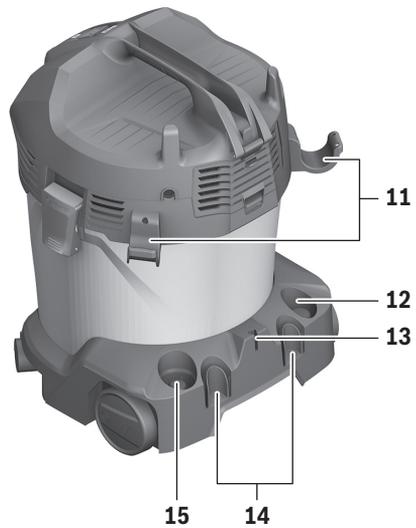
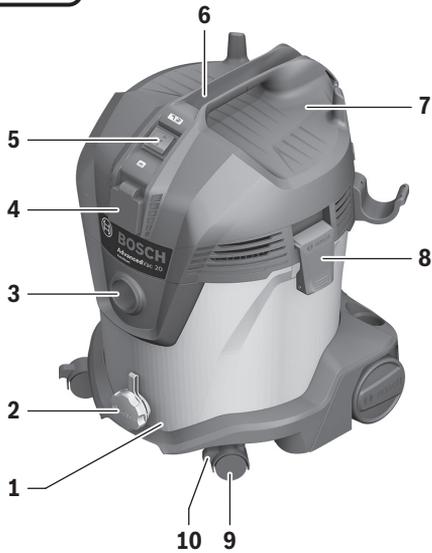
**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet  
**el** Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı  
**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ru** Оригинальное руководство по  
эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з  
експлуатації  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының  
түпнұсқасы  
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция

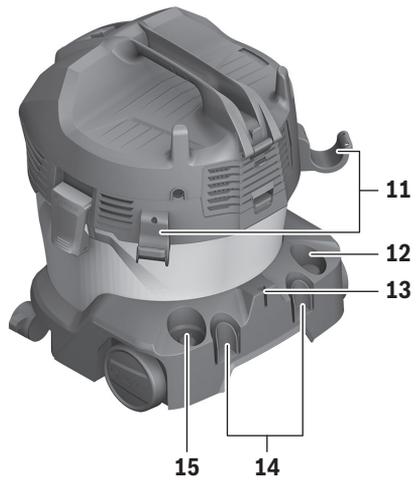
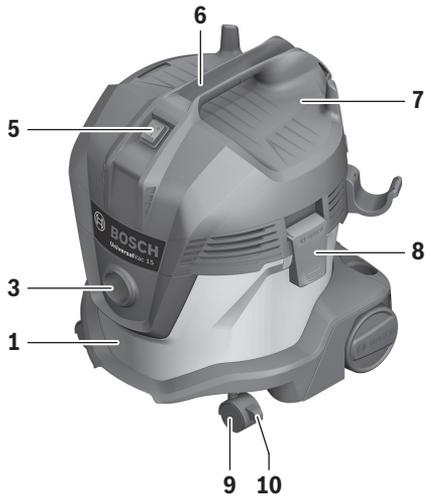
**mk** Оригинално упатство за работа  
**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā  
**lt** Originali instrukcija



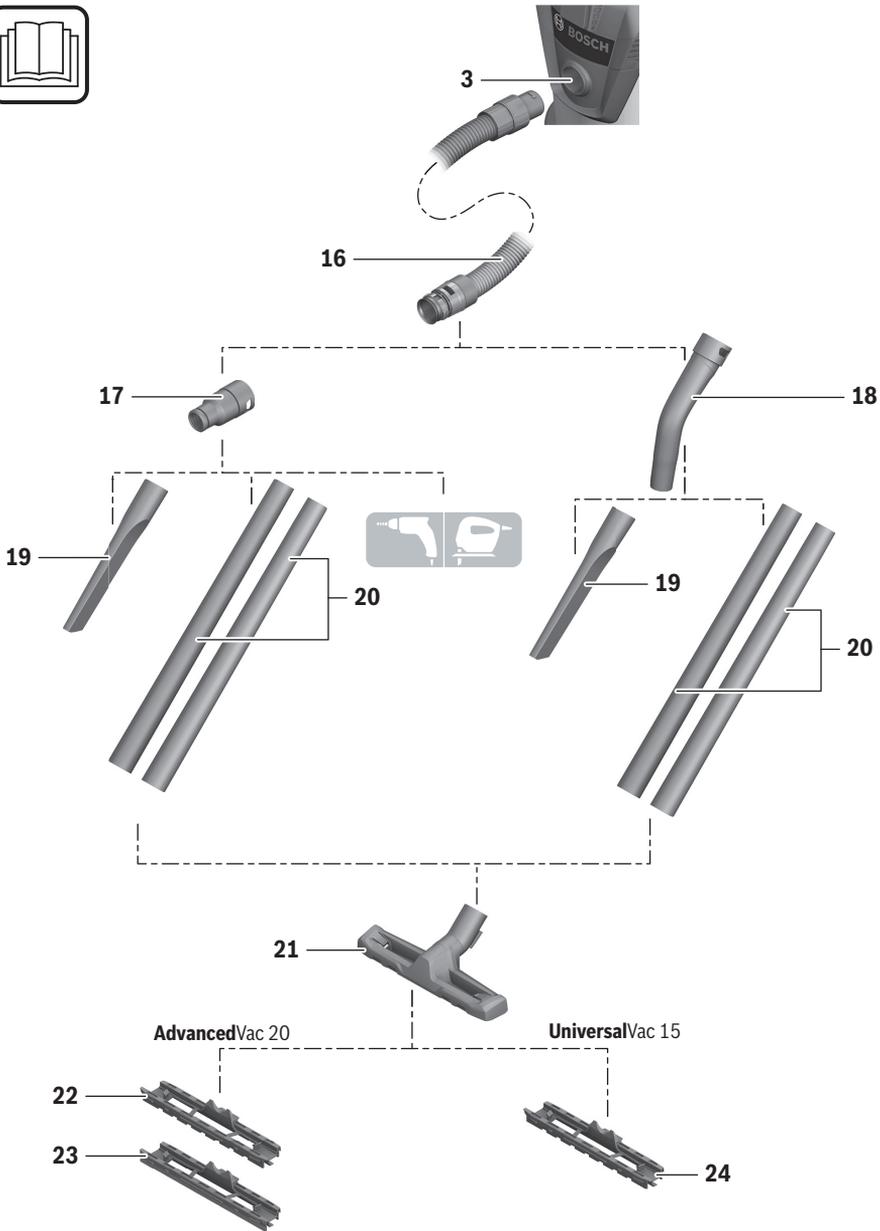
Deutsch	Seite	9
English	Page	14
Français	Page	19
Español	Página	24
Português	Página	30
Italiano	Pagina	35
Nederlands	Pagina	40
Dansk	Side	45
Svenska	Sida	50
Norsk	Side	54
Suomi	Sivu	58
Ελληνικά	Σελίδα	63
Türkçe	Sayfa	68
Polski	Strona	74
Česky	Strana	79
Slovensky	Strana	83
Magyar	Oldal	88
Русский	Страница	94
Українська	Сторінка	100
Қазақша	Бет	106
Română	Pagina	111
Български	Страница	116
Македонски	Страна	121
Srpski	Strana	127
Slovensko	Stran	131
Hrvatski	Stranica	136
Eesti	Lehekülj	141
Latviešu	Lappuse	146
Lietuviškai	Puslapis	151

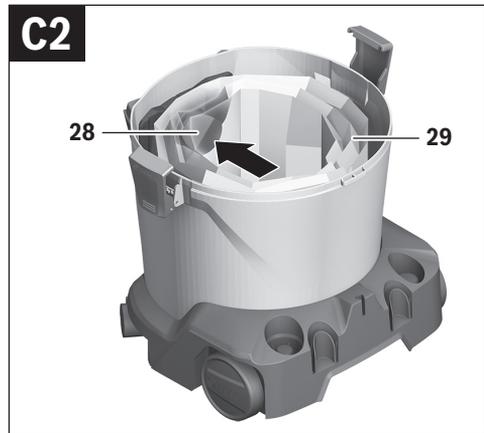
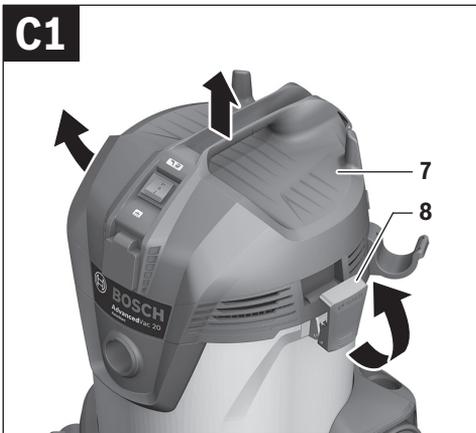
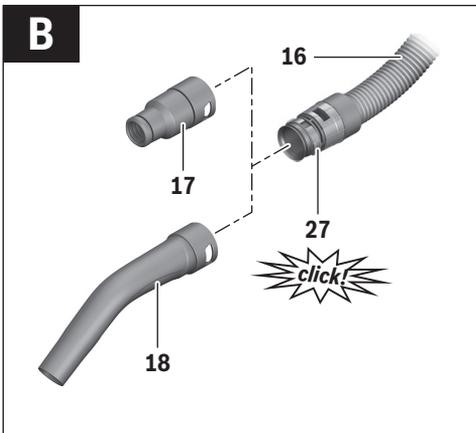
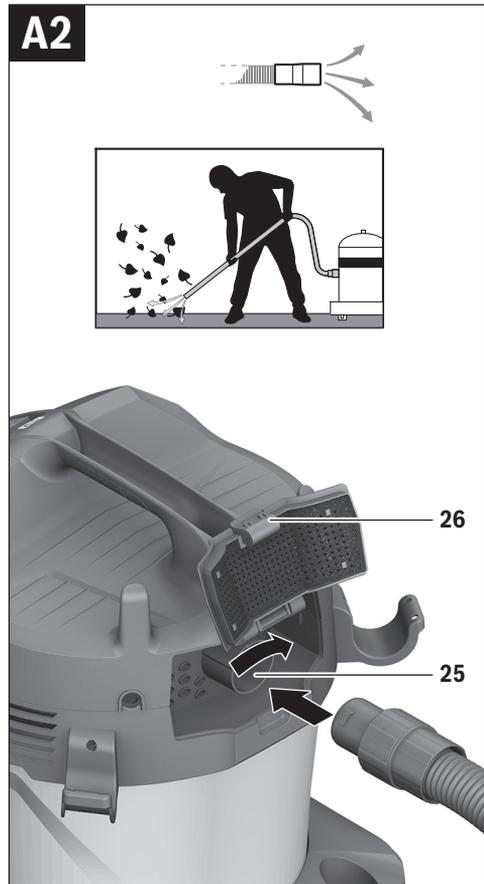
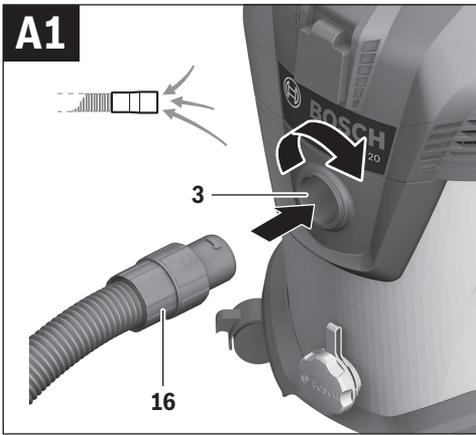


**AdvancedVac 20**

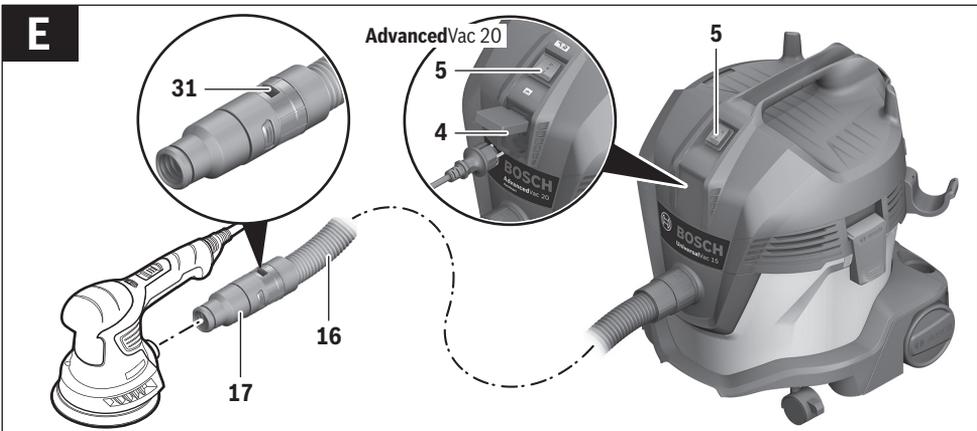
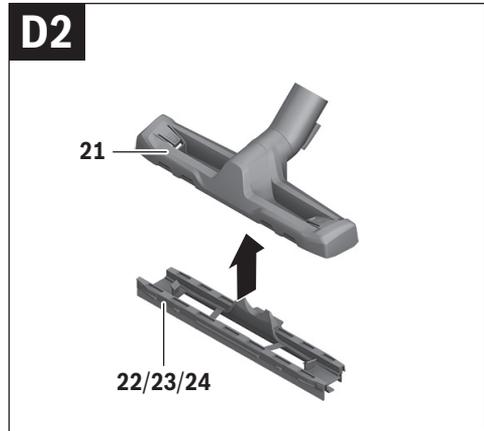
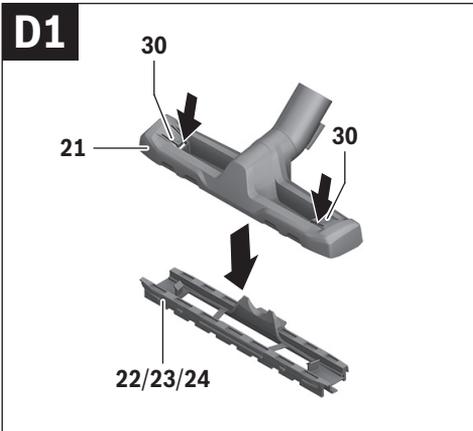
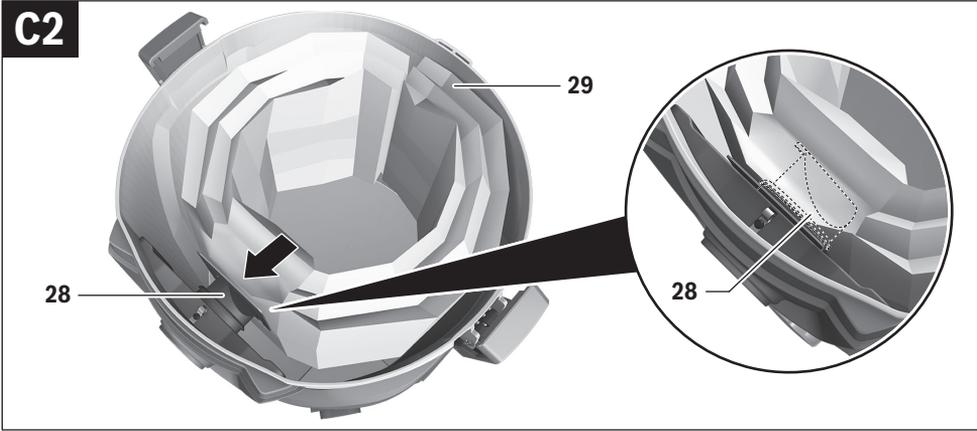


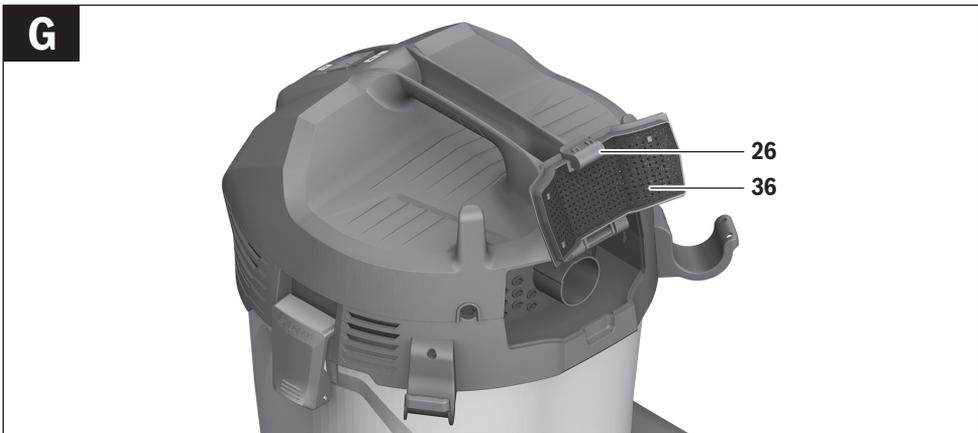
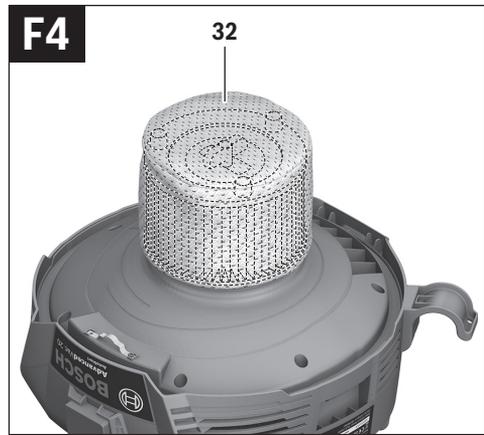
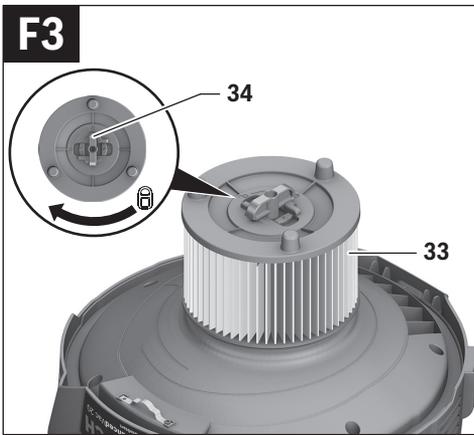
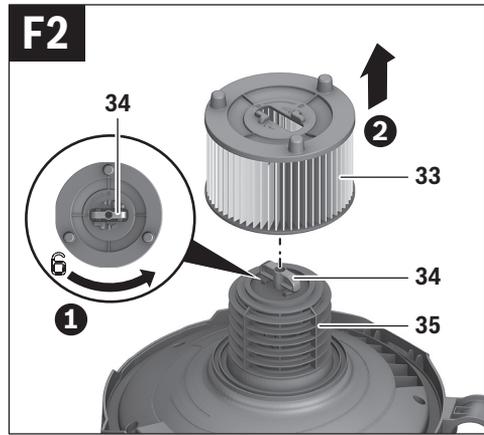
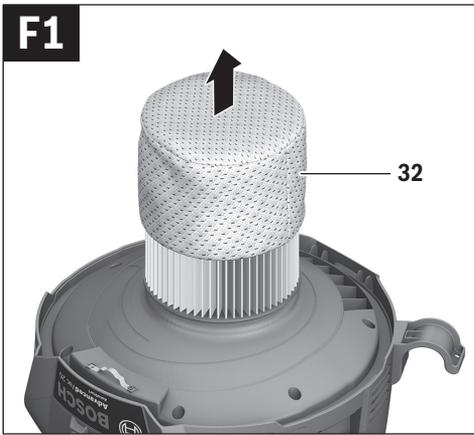
**UniversalVac 15**



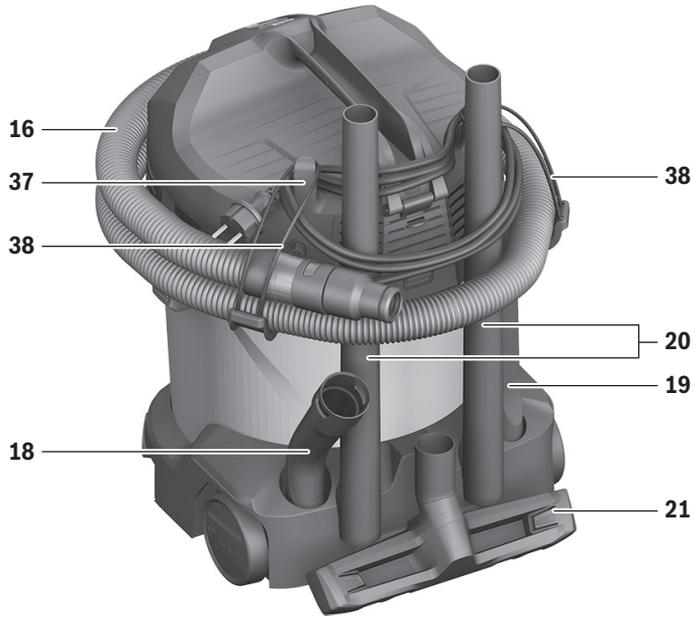


6 |





**H**



Inside New Zealand:  
Phone: (0800) 543353  
Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:  
Phone: +61 3 95415555  
www.bosch-pt.com.au  
www.bosch-pt.co.nz

#### Republic of South Africa

**Customer service**  
Hotline: (011) 6519600

#### Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre  
Johannesburg  
Tel.: (011) 4939375  
Fax: (011) 4930126  
E-Mail: bsctools@icon.co.za

#### KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre  
143 Crompton Street  
Pinetown  
Tel.: (031) 7012120  
Fax: (031) 7012446  
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

#### Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park  
Milnerton  
Tel.: (021) 5512577  
Fax: (021) 5513223  
E-Mail: bsc@zsd.co.za

#### Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng  
Tel.: (011) 6519600  
Fax: (011) 6519880  
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

#### Disposal

The vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of the vacuum cleaner into household waste!

#### Only for EC countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, vacuum cleaners that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

**Subject to change without notice.**

## Français

### Avertissements de sécurité



**Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

**Garder précieusement ces instructions.**

► **Cet aspirateur n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

► **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec l'aspirateur.

**⚠ AVERTISSEMENT** **Ne pas aspirer de matériaux nuisibles à la santé, p. ex. les poussières de hêtre ou de chêne, les poussières de pierre, l'amiante.** Ces matériaux sont considérés comme étant cancérogène.

**En ce qui concerne la manipulation de poussières nocives à la santé, s'informer sur les directives/lois en vigueur dans votre pays.**

**⚠ AVERTISSEMENT** **N'utilisez l'aspirateur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et que vous êtes en mesure de l'utiliser sans réserve ou après avoir reçu des instructions correspondantes.** Une formation soigneuse réduit les faux managements et les blessures.

**⚠ AVERTISSEMENT** **L'aspirateur est conçu pour aspirer des matières sèches et, moyennant des mesures appropriées, également pour aspirer des liquides.** La pénétration de liquides augmente le risque d'un choc électrique.

► **Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou explosifs, p. ex. essence, huile, alcool, solvant. Ne pas aspirer de poussières très chaudes ou incandescentes. Ne pas utiliser l'aspirateur dans des locaux présentant des risques d'explosion.** Les poussières, vapeurs ou liquides risquent de s'enflammer ou d'exploser.

**⚠ AVERTISSEMENT** **Arrêtez immédiatement l'aspirateur dès que de la mousse ou de l'eau en ressort et videz la cuve.** Sinon, l'aspirateur risque d'être endommagé.

## 20 | Français

**ATTENTION** L'aspirateur ne doit être rangé qu'à l'intérieur.

**ATTENTION** Nettoyez régulièrement le flotteur et vérifiez qu'il est en parfait état. Autrement, son fonctionnement peut être entravé.

- ▶ Si l'usage d'un aspirateur dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque d'électrocution.
- ▶ Brancher l'aspirateur sur le réseau de courant électrique correctement relié à la terre. La prise de courant ainsi que la rallonge électrique doivent être munies d'un conducteur de protection en bon état.
- ▶ Avant toute utilisation, contrôler l'aspirateur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser l'aspirateur si des défauts sont constatés. Ne pas ouvrir l'aspirateur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et utiliser seulement des pièces de rechange d'origine. Des aspirateurs, un câble et/ou une fiche endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- ▶ Ne pas écraser ni coincer le câble. Ne pas tirer sur le câble pour retirer la fiche de la prise de courant ou pour déplacer l'aspirateur. Un câble endommagé augmente le risque d'électrocution.
- ▶ Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux d'entretien sur l'aspirateur ou de le nettoyer, d'effectuer des travaux de réglage, de changer des accessoires, ou de ranger l'aspirateur. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'aspirateur.
- ▶ Veiller à bien aérer la zone de travail.
- ▶ Ne faire réparer l'aspirateur que par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci garantit le maintien de la sécurité de l'aspirateur.
- ▶ Avant la mise en service, contrôler l'état impeccable du tuyau d'aspiration. Laisser le tuyau d'aspiration raccordé à l'aspirateur pour éviter que de la poussière ne sorte involontairement. Sinon, vous risquez d'aspirer de la poussière.
- ▶ Ne dirigez jamais un jet d'eau directement sur l'aspirateur pour le nettoyer. La pénétration d'eau à l'intérieur de la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.
- ▶ Ne laissez pas l'aspirateur sans surveillance quand il est en marche.
- ▶ N'utilisez pas l'aspirateur comme d'un dispositif d'aspiration permanent.

### Avertissements supplémentaires (AdvancedVac 20)

**AVERTISSEMENT** La prise de courant ne doit être utilisée que pour les usages définis dans ces instructions d'utilisation.

## Symboles

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre aspirateur. Veuillez mémoriser ces symboles et leurs significations. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre aspirateur en toute sécurité.

### Symboles et leur signification



**1+**

#### Arrêt/démarrage automatique

Aspiration de poussières dégagées par les outils électroportatifs en fonctionnement

L'aspirateur démarre automatiquement et s'arrête après un certain délai.

**0**

#### Arrêt



**1**

#### Mode aspiration

Aspiration des poussières déposées

max. 2000W  
min. 100W

Indication de la puissance électrique maximale connectée de l'outil électroportatif raccordé (différente selon les pays)

## Description et performances du produit

L'aspirateur est conçu pour l'aspiration/le soufflage de matières sèches non nuisibles à la santé et l'aspiration de liquides ininflammables.

L'aspirateur est uniquement destiné à un usage privé, il n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle.

N'utilisez l'aspirateur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et que vous êtes en mesure de l'utiliser sans réserve ou après avoir reçu des instructions correspondantes.

### Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'aspirateur sur la page graphique.

- 1 Réservoir
- 2 Ouverture pour l'évacuation des liquides (AdvancedVac 20)
- 3 Orifice de raccordement de tuyau (fonction aspiration)
- 4 Prise de courant pour raccord de l'outil électroportatif (AdvancedVac 20)
- 5 Sélecteur du mode d'exploitation (AdvancedVac 20)
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt (UniversalVac 15)
- 6 Poignée
- 7 Partie supérieure de l'aspirateur
- 8 Fermeture du capot de l'aspirateur
- 9 Roue pivotante
- 10 Frein des roues pivotantes
- 11 Fixation du tuyau d'aspiration
- 12 Support pour buse suceur

- 13 Fixation de la buse de sol
- 14 Fixation des tuyaux d'aspiration
- 15 Logement pour buse coudée/adaptateur d'aspiration
- 16 Tuyau d'aspiration
- 17 Adaptateur d'aspiration
- 18 Buse coudée
- 19 Buse suceur
- 20 Tuyau d'aspiration
- 21 Buse de sol
- 22 Bandes à brosse\* (AdvancedVac 20)
- 23 Garniture en caoutchouc\* (AdvancedVac 20)
- 24 Insert lèvres caoutchouc/insert brosse\* (UniversalVac 15)
- 25 Orifice de raccordement de tuyau (fonction soufflage)
- 26 Grille de sortie d'air

- 27 Bouton
- 28 Bride de raccordement
- 29 Sac à poussières\*
- 30 Boutons de déverrouillage pour insert lèvres caoutchouc/insert brosse
- 31 Orifice air parasite
- 32 Filtre en toile
- 33 Filtre
- 34 Support de filtre
- 35 Panier de filtre
- 36 Filtre permanent
- 37 Logement de câble
- 38 Boucle de maintien

\* Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

### Caractéristiques techniques

Aspirateur eau et poussière		UniversalVac 15	AdvancedVac 20
N° d'article		0 603 3D1 1..	0 603 3D1 2..
Puissance nominale absorbée	W	1000	1200
Fréquence	Hz	50/60	50/60
Contenance du réservoir (brut)	l	15,0	20,0
Volume net (liquide)	l	8,5	13,5
Volume du sac à poussières	l	11,8	16,8
Dépression maxi. (Turbine)	mbar	240	260
Débit maxi. (Turbine)	l/s	65	70
Arrêt/démarrage automatique		–	●
Poids suivant EPTA-Procedure 01:2014	kg	6,9	7,6
Classe de protection		□/II	⊕/I
Type de protection		IP X4	IP X4

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

#### Arrêt/démarrage automatique\*

	Tension nominale	puissance max.	puissance min.
UE/AUS	220 – 240 V	2000 W	100 W
Royaume-Uni	220 – 240 V	1800 W	100 W

\* Indication de la puissance électrique maximale connectée de l'outil électroportatif raccordé (différente selon les pays)

### Montage

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur, retirer la fiche de la prise de courant.

#### Montage du tuyau d'aspiration

##### Fonction aspiration (voir figure A1)

- Insérez le tuyau d'aspiration **16** dans l'orifice de raccordement de tuyau **3** et tournez-le jusqu'en butée dans le sens horaire.

#### Fonction de ventilation d'air (voir figure A2)

La fonction soufflage est conçue pour nettoyer dans les endroits difficiles d'accès et pour les utilisations où une aspiration n'est pas possible (par ex. pour enlever des feuilles sur un lit de gravier).

##### ▶ L'aspirateur est doté d'une fonction d'échappement.

**Ne soufflez pas l'air d'évacuation dans l'espace. N'utilisez la fonction d'échappement qu'avec un tuyau flexible propre.** Les poussières peuvent être nuisibles à la santé.

- Mettez en marche l'aspirateur pendant au moins 5 s (interrupteur Marche/Arrêt **5**/sélecteur de mode de fonctionnement **5** sur le symbole « Aspiration ») pour débarrasser le tuyau d'aspiration **16** des poussières qui se sont déposées.
- Tournez le tuyau d'aspiration **16** jusqu'en butée dans le sens antihoraire et retirez-le de l'orifice de raccordement **3**.
- Ouvrez la grille de sortie d'air **26**.

## 22 | Français

- Insérez le tuyau d'aspiration **16** dans l'orifice de raccordement de tuyau **25** et tournez-le jusqu'en butée dans le sens horaire.

### Montage des accessoires

Le tuyau d'aspiration **16** est pourvu d'un système de clipsage permettant le raccordement des accessoires d'aspiration (adaptateur d'aspiration **17**, suceur coudé **18**).

#### Montage de l'adaptateur d'aspiration ou de la buse coudée (voir figure B)

- Emboîtez l'adaptateur d'aspiration **17** ou la buse coudée **18** sur le tuyau d'aspiration **16**, jusqu'à ce que les deux boutons pression **27** du tuyau d'aspiration s'enclenchent de manière audible.
- Pour le démontage, poussez les boutons **27** vers l'intérieur et écarter les composants.

#### Montage des buses et des tuyaux

- Emboîtez ensuite l'accessoire d'aspiration souhaité (buse suceur, buse de sol, tuyau d'aspiration, etc.) à l'extrémité de la buse coudée **18** ou de l'adaptateur d'aspiration **17**.

### Montage/remplacement du sac à poussières (Aspiration à sec) (voir figures C1 – C2)

Pour aspirer les matières sèches/poussières fines, il est conseillé d'utiliser un sac à poussières (accessoire). Cela facilite l'élimination de la poussière.

#### Montage/remplacement du sac à poussières (accessoire)

- Ouvrez les deux fermetures **8** et relevez la partie supérieure de l'aspirateur **7**.
- Dégagez le sac à poussières plein **29** de la bride de raccordement **28** et retirez-le de l'aspirateur.
- Enfilez le nouveau sac à poussières par-dessus la bride de raccordement de l'aspirateur. Veillez à ce que le sac à poussières **1** repose de toute sa longueur sur les parois intérieures du réservoir.
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur **7** et raccordez les fermetures **8**.

### Remplacement des inserts de la buse de sol (voir figures D1 – D2)

Différents inserts (insert lèvres caoutchouc, insert brosses) peuvent être clipsés dans la buse de sol **21** selon le type d'utilisation envisagée (aspiration de matières sèches, aspiration de liquides, nettoyage d'une moquette, etc.).

- Pour retirer un insert de la buse de sol, appuyez sur les boutons de déverrouillage **30** de la buse de sol **21**.
- Clipsez l'insert souhaité **22/23/24** dans la buse de sol **21**.

## Mise en marche

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur, retirer la fiche de la prise de courant.**

### Mise en service

- ▶ **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'aspirateur. Les**

**outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également être mis en service sous 220 V.**

- ▶ **Assurez-vous que le filtre est en parfait état (sans fissures, petits trous, etc.). Remplacez aussitôt le filtre s'il est endommagé.**

Ne jamais utiliser l'aspirateur dans des pièces présentant des risques d'explosion.

Afin d'économiser l'énergie, ne mettez en marche l'aspirateur que quand vous l'utilisez.

Pour garantir une puissance d'aspiration optimale, déroulez toujours le tuyau d'aspiration **16** entièrement de la partie supérieure de l'aspirateur **7**.

### Aspiration à sec

#### Aspiration des poussières déposées

##### UniversalVac 15:

- Pour **mettre en marche** l'aspirateur, placez l'interrupteur Marche/Arrêt **5** sur le symbole « Aspiration ».  **1**
- Pour **éteindre** l'aspirateur, placez l'interrupteur Marche/Arrêt **5** sur le symbole « Arrêt ». **0**

##### AdvancedVac 20:

- Pour **mettre en marche** l'aspirateur, placez le sélecteur de mode de fonctionnement **5** sur le symbole « Aspiration ».  **1**
- Pour **arrêter** l'aspirateur, placez le sélecteur de mode de fonctionnement **5** sur le symbole « Arrêt ». **0**

#### Aspiration de poussières dégagées par les outils électroportatifs en fonctionnement (voir figure E)

- Montez l'adaptateur d'aspiration **17** (voir « Montage de l'adaptateur d'aspiration ou de la buse coudée », page 22).
- Emboîtez l'adaptateur d'aspiration **17** dans le raccord d'aspiration de l'outil électroportatif.

**Note :** Lors d'une utilisation avec des outils électroportatifs caractérisés par une faible arrivée d'air dans le tuyau d'aspiration (scies sauteuses, ponceuses, etc.), il convient d'ouvrir l'orifice d'air parasite **31** du tuyau d'aspiration **16**. Cela améliore les performances d'aspiration de l'aspirateur et de l'outil électroportatif.

Pour cela, tournez la bague recouvrant l'orifice d'air parasite **31**, jusqu'à obtenir l'ouverture maximale.

##### AdvancedVac 20:

L'aspirateur est équipé d'une prise de courant avec contact de mise à la terre **4** intégrée. Il est possible d'y connecter un outil électroportatif externe. Respectez la puissance électrique maximale connectée de l'outil électroportatif raccordé.

- Pour **activer la fonction de mise en marche/arrêt automatique** de l'aspirateur, placez le sélecteur de mode de fonctionnement **5** sur le symbole « Mise en marche/arrêt automatique ».  **1+**
- Pour la **mise en marche** de l'aspirateur, mettez en marche l'outil électroportatif raccordé à la prise **4**. L'aspirateur se met automatiquement en marche.

- Arrêtez l'outil électroportatif pour **terminer l'aspiration**. La fonction de marche à vide de l'arrêt/du démarrage automatique continue à fonctionner pendant 6 secondes pour évacuer les poussières résiduelles du tuyau d'aspiration.
- Pour **arrêter** l'aspirateur, placez le sélecteur de mode de fonctionnement **5** sur le symbole « Arrêt ».

### Aspiration de liquides

- ▶ **ATTENTION ! Cet aspirateur n'est pas conçu pour l'aspiration de poussières dangereuses. Ne pas utiliser cet aspirateur pour aspirer de liquides inflammables ou explosifs, p. ex. essence, huile, alcool, solvant. Ne pas aspirer de poussières très chaudes ou incandescentes. Ne pas utiliser l'aspirateur dans des locaux où il y a risque d'explosion.** Les poussières, vapeurs ou liquides risquent de s'enflammer ou d'exploser.
- ▶ **Ne pas utiliser l'aspirateur comme pompe à eau.** L'aspirateur est conçu pour aspirer des mélanges d'air et d'eau.
- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur, retirer la fiche de la prise de courant.**
- Ouvrez les deux fermetures **8** et relevez la partie supérieure de l'aspirateur **7**.
- Avant d'aspirer des liquides, retirez le sac à poussières **29**, le filtre en toile **32** et videz le réservoir **1**.
- Nettoyez le filtre **33** (voir « Nettoyage/remplacement du filtre », page 23).
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur **7** et raccordez les fermetures **8**.
- AdvancedVac 20: Clipsez l'insert lèvres caoutchouc **23** dans la buse de sol **21** (voir « Remplacement des inserts de la buse de sol », page 22).

L'aspirateur est doté d'un flotteur. La puissance d'aspiration diminue automatiquement dès que la hauteur de remplissage maximale est atteinte. Arrêtez aussitôt l'aspirateur en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **5**/le sélecteur de mode de fonctionnement **5** sur le symbole « Aspiration ».

- Videz le réservoir **1**.  
AdvancedVac 20: Videz le réservoir en évacuant le liquide via l'ouverture d'évacuation des liquides **2**.

Pour éviter la formation de moisissures après l'aspiration de matières humides :

- Retirez la partie supérieure de l'aspirateur **7** et faites-la bien sécher.
- Sortez le filtre **33** et laissez-le bien sécher (voir « Nettoyage/remplacement du filtre », page 23).

## Entretien et Service Après-Vente

### Nettoyage et entretien

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur, retirer la fiche de la prise de courant.**
- ▶ **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, ceci ne doit être effectué que par Bosch ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch afin d'éviter des dangers de sécurité.

### Nettoyage/remplacement du filtre (voir figures F1 - F4)

Remplacez le filtre dès qu'il est endommagé.

- Ouvrez les deux fermetures **8** et relevez la partie supérieure de l'aspirateur **7**.
- Dégagez le filtre en toile **32** du filtre **33** et nettoyez-le soigneusement en le tapotant.
- Tournez le support de filtre **34** jusqu'en butée dans le sens «  » et sortez le filtre **33** du réservoir **1**.
- Brossez les lamelles du filtre avec une brosse souple.  
*ou*  
Remplacez le filtre s'il est endommagé.
- Enfillez le filtre **33** sur le panier de filtre **35** et faites pivoter le support de filtre **34** jusqu'en butée dans le sens «  ».
- Veillez à ce que l'ouverture du filtre **33** coïncide avec la came de positionnement du panier de filtre **35**. Le support de filtre **34** s'enclenche de manière audible.
- Glissez le filtre en toile **32** au-dessus du filtre **33**.
- Veillez à ce que le filtre en toile **32** entoure complètement le filtre **33** et à ce que l'élastique se trouve bien dans la gorge entre le filtre et le boîtier.
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur **7** et raccordez les fermetures **8**.

### Réservoir

- Nettoyez de temps en temps le réservoir **1** au moyen d'un détergent non abrasif disponible dans le commerce et laissez-le sécher.

### Nettoyage du filtre permanent (voir figure G)

Nettoyez le filtre permanent **36** de temps en temps pour que l'aspirateur reste pleinement performant.

- Ouvrez la grille de sortie d'air **26** et retirez le filtre permanent **36**.
- Rincez le filtre permanent **36** à l'eau courante et laissez-le ensuite bien sécher.
- Réinsérez le filtre nettoyé en veillant à ce qu'il soit bien en place. Refermez la grille de sortie d'air.

### Dérangements

Au cas où la capacité d'aspiration serait insuffisante, contrôlez si :

- La partie supérieure de l'aspirateur **7** est correctement mise en place ?
- Le système des tuyaux flexibles est obstrué ?
- Les tuyaux d'aspiration **20** sont-ils correctement emboîtés ?
- Le réservoir **1** est plein ?
- Le sac à poussières **29** est plein ?
- Les filtres sont-ils chargés de poussière ?

En cas de surchauffe, l'aspirateur s'arrête. Procédez comme suit :

- Laissez refroidir l'aspirateur pendant 60 minutes.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur et rebranchez-le.

**24 | Español**

- Assurez-vous que le réservoir **1** et le sac à poussières **29** sont vides et que le tuyau d'aspiration **16**, le filtre **33** et le filtre permanent **36** ne sont pas obstrués.

Videz à intervalles réguliers afin d'obtenir une capacité d'aspiration optimale.

Au cas où la capacité d'aspiration ne serait plus atteinte, envoyez l'aspirateur au service après-vente.

**Stockage (voir figure H)**

- Insérez les tuyaux d'aspiration **20** dans les fixations **14**.
- Enroulez le tuyau d'aspiration **16** autour de la partie supérieure de l'aspirateur, dans les fixations **11** et placez l'extrémité du tuyau d'aspiration au niveau de l'une des deux fixations **11**.
- Enroulez le câble d'alimentation sur le porte-câble **37**.
- Fixez les boucles de maintien **38** aux logements de câble **37**.
- Logez la buse coudée **18** ou l'adaptateur d'aspiration **17** dans le logement **15**.
- Logez la buse suceur **19** dans le support **12**.
- Logez la buse de sol **21** dans la fixation **13**.
- Ne portez l'aspirateur que par la poignée **6**.
- Rangez l'aspirateur dans un local sec et protégez-le de toute utilisation non autorisée.
- Pour bloquer les roues pivotantes **9**, abaissez le frein des roues pivotantes **10**.

**Service Après-Vente et Assistance**

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

**www.bosch-pt.com**

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

**France**

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr).

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : [contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S. A. S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

**Belgique, Luxembourg**

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

**Suisse**

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

**Élimination des déchets**

Les aspirateurs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les aspirateurs dans les ordures ménagères !

**Seulement pour les pays de l'Union Européenne :**

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les aspirateurs dont on ne peut plus se servir doivent être mis de côté et déposés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

**Sous réserve de modifications.****Español****Instrucciones de seguridad**

**Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.** En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.**

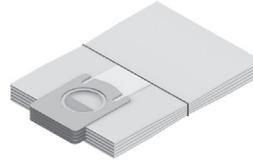
► **Este aspirador no está previsto para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.



2 609 256 F35



2 609 256 F41



**UniversalVac 15**  
**AdvancedVac 20**

2 609 256 F32  
2 609 256 F33



2,0 m



19 mm



- 2 609 256 F38

**UniversalVac 15**

2,2 m 35 mm - 2 609 256 F29

**AdvancedVac 20**

2,2 m 35 mm • 2 609 256 F30



2 609 256 F31



2 609 256 F26



2 609 256 F28



2 609 256 F27



**UniversalVac 15**

2 609 256 F21

2 609 256 F23



**AdvancedVac 20**

2 609 256 F21

2 609 256 F22

2 609 256 F24